



### Herrens Bødsel.

(Efter Gud og Hilsen.)

Du lærer dog, o Herre, dine Egne  
 Net soligt, skjønt de sjældent det for-  
 kaa.  
 Du Raade følger os jo allevegne,  
 Din Baretagt os skjærmer, høst vi  
 naa.  
 Men dog din Vel for os lidt søksom  
 er.  
 Thi Stoffet vi den kun sjue her.  
 O hange Sjæl, saa lod dig det dog  
 lige,  
 At skrifti Vel er altid ret og god.  
 Han lover Guds og kan dig aldrig  
 svige.  
 Hans Røst er bejglet med hans  
 Blod.  
 Han lærer trofast, lærer alleheds;  
 Lad raade ham, giv du dig kun til  
 frede.

### Betræknings.

Da naar du ubeder, skal du ikke væ-  
 re som Høllerne; thi de staa gjærne  
 og bede i Synagogerne og paa Ga-  
 dernes Hjørner, forat de kunde sees  
 af Menneffene; sandelig siger jeg  
 eder, at de har alt saet sin Løn  
 o. s. v. (Mt. 6, 5-8.)

Gud er Sandheds Gud, det staar  
 evig fast. Han hader al Løgn og  
 kan ikke forliges med Skindet. In-  
 tet siger os dette klarere end Herrens  
 Ord om Bønner. Aldrig er Skindet  
 forkasteligere, men heller aldrig mere  
 bejuarende, end naar Menneffene  
 bede. Man hidder i Kirken med an-  
 dægtigt seldede Bønder. Munden  
 mumler Bønner, det ser ud som et  
 dødt Alvor, men det ser ogsaa kun  
 ud saaledes; der følger ingen Tanke  
 med, Tankerne sløvre omkring til alle  
 Sider, det er Bøn uden Bøn, kun  
 Lømsked. Eller man stiller sig frem  
 som en „Henslægt“ for at det „skal  
 sees af Menneffene“ hvor from og  
 gudfrægtig den Bedende er. Om der  
 end kan være en Blanding af En-  
 sker, ogsaa Løst om at tænkes Gud,  
 saa er Godebøden dog den, at sees af  
 Menneffene. Dette er det egentlige

Løst, og det bliver ogsaa opnaaet!  
 „De have alt saet sin Løn.“ siger  
 Herren. Ja vel, thi den Løn, de al-  
 traad, er jo at „sees af Menneffene.“  
 Men Gud? Gud skjuler sine Ansigt  
 for Henslægtene (Ef. 1, 15). Endnu  
 en tredje Prøve paa, hvad der mis-  
 tager ham i Bønner, nævner Her-  
 ren: det er Bønnen af overflodige  
 Ord. Der kommer En frem i For-  
 samlingen, det være nu i Kirken, paa  
 Prædikestolen eller andetsteds, i Cy-  
 borgeselskabsforanstaltninger. Der skal be-  
 des, Guds Ord skal forkyndes, og det  
 le opfordres ganske vist til Bøn. Den  
 der lærer Ordet, synes ogsaa ganske  
 varm i Bønner. Ordene strømme  
 fra hans Læber, og han beder saa  
 smukt. Men det hellige Ord mangler.  
 Der er Udtryk og Bødslinger,  
 som ikke kommer fra Hjertet, og den  
 Bedende kan ikke lade være hennemålt  
 at lære efter sine Tilhøreres Udsagn.  
 Mange af hans Ord ere „overflodige“  
 og lede med blot for at gjøre  
 Virkning. Menneffene se det ikke,  
 men Gud ser det, og i de mange over-  
 flodige Ord ser han borte en Hjalp-  
 hed og, kan hende, en Mangel paa  
 Tro, som er ham misdygtig, hvad  
 enten nu de overflodige Ord har an-  
 dre for sig end Gud, til hvem Bøn-  
 nen er henvendt, eller de kommer af  
 Mangel paa Tro paa, at Gud kan og  
 vil opfylde Bønner, hvorefter den H-  
 te er rig nok, eller indtrængende og  
 smukt nok. Herren nævner nu saadan  
 ordrig Bøn med det Ravn, den til-  
 kommer, nemlig Svedeslæb, og siger  
 advarende: „I skulle ikke være Bø-  
 dinger lige; thi Ederes Bødsel ved,  
 hvad I have Bødsel, forend I bede  
 ham.“

Herrens har et bedre Raad. Naar  
 du beder, da gaf ind i dit Stamme  
 og lad din Dør og bed til din Fader,  
 som ser i Vindens, skal betale dig  
 godbøden.“ Her, i Stammet bag  
 den lukkede Dør, er der ingen Hæst-  
 se til at bede for at sees af Men-  
 neffene, ei heller til at lede efter  
 smukke, men overflodige Ord; her kan  
 Hjertet tale ensidigt og fri med  
 Herren sin Gud. Ogsaa her kunne  
 vel adspredende Tanker forfølge den  
 Bedende, men er Hjertets Trang til  
 frede, saa overvinder den nok Ud-

spredtheden. Ikke det at bede mo-  
 get lækker Herren, men det at „bede  
 med mange og overflodige Ord.“ Vi  
 burde alle sammen dog lig en Stund  
 unddrage os fra de verdslige Samta-  
 ler for at samtale med vor Gud i En-  
 tium; ja dette er ligesom fornedent  
 for det aandelige Liv, som Rønde-  
 drættet er for det legentlige. Just  
 derved bliver ogsaa den, hvis Stald det  
 er at bede i Forsamlinger, helligt og  
 solgt for dette sit Stald. „Bedesam-  
 met“ — siger Derover — er Hellig-  
 dommens i Huset, hvortil, som fra en  
 Hilde, af Besigtelse man stude og  
 bliver ledet til alle Stræge. Det naar  
 Himmelstigen og Guds Engle siger  
 op og ned.“

Saaledes man da sjue Bønner  
 være for at behøve Gud? Det lærer  
 vor Herre Jesus os med det hellige  
 Bødsel vor. Det er ikke en Forsaml-  
 til stødigt Brug som giver, naar han  
 siger en Bødsel vor: „Derfor skulle I  
 bede saaledes.“ Men det er nu Prøve  
 paa indholdrig Bøn uden mange  
 Ord. Anvender man er denne Prøve  
 over af Raade rig og berig, at den  
 af sig selv indtaget en fast Bønners  
 Blods saet i de trines Hus og  
 Hjem som i deres Forsamlinger. Der  
 gives ingen anden Bøn, der ligesom  
 det hellige Bødsel vor er borte den Be-  
 dendes Ord og Guds Ord med For-  
 stivning og Dør paa Bønner. Bø-  
 ders vor er Herrens Bøn, det skulle vi  
 aldrig glemme. Men lader os hel-  
 ler ikke glemme, at det er Herrens  
 Bøn. Strax det første Ord siger os  
 dette: „Fader vor, du som er i Him-  
 lene.“ Det lærer til de Bedende, at  
 det er en Fader, for hvem de frem-  
 stiller sig, og det den højeste af alle  
 Fæder. Derved lægges det hellige  
 Bødsel vor os strax det Spørgsmaal  
 paa Hjerte: Er vi da ogsaa Guds  
 Børn, saa at vi kunne træde frem for  
 Gud med Fædres Tillid og Frimø-  
 dighed og raade Abba, Fader? Det  
 kan alene den Rønde lære os, som  
 vilbner med vor Raad, at vi er Guds  
 Børn.“ Kun om Børnene, som den  
 Helligaand gjæstder, gjælder lidt  
 ud det apostoliske Ord: „I anmæ-  
 nede ikke en Trældoms Raad til  
 Fæder, men I anmædte en sønlig  
 Udlaarellens Raad, ved hvilken vi ra-

de: Abba, Fader“ (Rom. 8, 15).  
 Væs forsigtigt den tredje Part i  
 Quibers lille Katekismus. Af de en-  
 kelte Bønner i Bødsel vor er der in-  
 gen bedes Udlaarellens i Kirken end  
 denne.

Herre, lær Du os at bede! Uds  
 Bønners Raad over Din Bødsel  
 og giv os den Raad, at vi ved ham  
 kunne raade Abba, Fader! Amen.  
 (L. H. Hjemmet.)

### Kjødets Opstandelse.

Referat ved Aredsmødet i Lawrence,  
 Wash., d. 19 Okt. 1908.

Træst efter Aredsmødet i Lawrence.

1. Ordets Betødning.  
 Opstandelse bliver brugt i jersiel-  
 lig Betødning i den hellige Skrift.  
 L. 11.

a) En den aandelige Opstandelse  
 eller Omvendelsen. Ef. 5, 14; Kol.  
 2, 12; Gal. 2, 14.

b) En Bedning ud af stor Fæde.  
 Sal. 41, 9.

c) I den egentlige Betødning af  
 Kjødets Opstandelse paa den sidste  
 Dag.

Kun, Her kan kun være tale om  
 Kjødets, Legemets, Opstandelse. Sjæl-  
 en er udødelig, den gaar ikke i Op-  
 løsnings.

2. Herrens Bødsel.

Saa Læren om Kjødets (Legemets)  
 Opstandelse hviler hele Skristendom-  
 men. 1 Kor. 15, 16-19.

Hvis der ikke er nogen de dødes  
 Opstandelse, da er:

a) Hele Skristendommen intet.  
 „For Tro forgyvnes.“ 1 Kor. 15, 14.

b) Gud forstjælt var der da paa  
 Menneffer og Dø, Tro og Bødsel

c) Da kunde vi leve efter Kjødets  
 Østet, som vi vilde.

3. Fornuften og Opstandelsen.

Væren om Opstandelsen kan ikke  
 forståes eller fattes med vor For-  
 nuft.

Apost. 17, 32: Men der de  
 hørte om de dødes Opstandelse, spul-  
 lede nogle.

Apost. 17, 26, 24: Du lærer.

Gal. 24, 11: Herrens Ord høres  
 dem som lys Tale.



Joh. 20, 25: Thomas vil ikke tro, inden han saar seet Naglegabet o. s. v. Opstandelsen er over al Fornuft.

Ann.: (a) At Mennesket har en uadøbelig Sjæl erkjender Mennesket af Naturens Vg.

Ann. (b) Opstandelsen er ikke mod Fornuften; thi:

1) Gud er almægtig, da maa man indrømme, at Opstandelsen er mulig.

2) Gud er retfærdig, derfor maa han enten straffe eller belønne baade Sjæl og Legeme, thi de har handlet sammen her i Livet.

Det vilde være uretfærdigt at straffe Sjælen og ikke Legemet, og omvendt. Dog beror denne Slutning paa en Forudsætning som Fornuften ikke ser.

#### 4. Fornuftens Indvending:

Svarledes kan Mennesker, som er opvædt af Dyr, opbrændt af JLD igjen opstaa? Mt. 22, 29: For Gud er ingen Ting umulig.

Kan du sammensætte de forskellige Dele af et Ur? En Ursmager kan. Og Gud skulde ikke kunne søie sammen igjen de forskellige Dele af Legemet. Han har jo selv skabt det.

c) Ser vi ikke Tusender af Under i Naturen?

d) Gud skabte Verden af Intet. Adam af Jordens Støv, skulde ikke han ligeaa lidt kunne oprejse de dodes Legemer?

e) Hvor var du 100 Aar siden? Gud skabte dig, kan han ikke endnu en Gang fremkalde dig?

f) Gud skal paa den yderste Dag tilintetgjøre alle Ting, saa Intet er igjen af det. Kan han da ikke ogsaa fremkalde de Døde?

#### 5. Hedningerne og Opstandelsen.

Om Legemernes Opstandelse finder vi hos Hedningerne intet Haab. At de tror paa Sjælens Uadøbelighed, maa vi ikke forveksle med Sjælens Opstandelse.

#### 6. Den hellige Skrift og Opstandelsen.

A) Det gamle Test.: Opstandelsen er i mange Steder bevidnet.

a) 1 Mos. 3, 15: Maa Menneskene dø for deres Synders Skyld, saa behøver Forsløsningen ved Kvindens Sæd Liv og Opstandelse.

Adam og Eva har visse ogsaa været Opstandelsen. De havde visse- lig Erkjendelse i en saa vigtig Prøvelse.

b) 1 M. 22, 18: Forbandelsen var Død, Velsignelsen er Liv og Opstandelse.

c) 2 M. 3, 6: Abrahams Gud. Gud er ikke de Dodes, men de Levendes Gud. Markus 12, 26, 27.

d) Det første Bud: Jeg er Herren din Gud, det vil sige, din naadige Gud. Derfor lader han dig ikke blive i Døden.

e) 1 Sam. 2, 6: Han døder og gjør levende.

f) Joh. 19, 25-27: Men jeg, jeg ved, min Øjenslevet, og som den sidste skal han staa frem paa Støvet, og efterat denne min Hud er bleven ødelagt, skal jeg ud fra mit Skjød skue Gud, hvem jeg, jeg skal skue mig tilgode, hvem mine Pine skulle sø, og ikke nogen fremmed; — mine Ryger hentes i mit Skjød, (af Vangsel herester).

g) Salme 17, 15: „Jeg skal i Retfærdighed skue dit Ansigt, jeg skal mærkes, naar jeg vaagner, ved din Skikkelse.“

Salme 49, 16: „Min Gud skal forløse mit Liv af Gravens Bold; thi han skal tage mig til sig. Sela.“

Salme 73, 24: „Du leder mig ved dit Raad, og derefter optager du mig i Herlighed.“

h) Es. 25, 8: „Han skal opsluge Døden for evig.“

Es. 26, 19: „Dine Døde skulle vende levende, mine Lig skulle opstaa; vaagner op og jubler, I Støvets Beboere! Thi Dug over grønne Ueter er din Dug, og Jorden søder Dødnings af sig“ (Det giver de Døde tilbage til Livet.)

Es. 66, 13-16: „Eders Ben skulle grønnes som Græsjet.“

i) Dan 12, 2: „Og mange, de som sove i Jordens Støv, skulle opvaagne, somme til evigt Liv og somme til evig Skam, til evig Affky.“

R. 13: „Du skal hvile og staa op til din Rod ved Dagens Ende.“

l) Hos. 13, 14: „Af Gravens Bold vil jeg forløse dem, fra Døden vil jeg gjenløse dem.“

Ann. a) Den samme Være findes i det nye som det gamle Testamente. Apost. Gj. 26, 22: „Og siger intet andet, end hvad baade Profeterne og Moses have sagt at skulle ske.“ „at Kristus skulde lide, at han den første af de dodes Opstandelse, skulde forkynde Vds for Folket og Hedningerne.“

Ann. b) Der som nogen mener, at de kan ikke finde Væren om Opstandelsen lært i det gamle Testamente, da ligger Skylden hos denne selv.

Jesus siger Mt. 22, 28-29: „I Opstandelsen hvis Hustru skal hun da være —“ Men Jesus siger til dem: „I fare lidt, idet I ikke kjende Skel- terne, ei heller Guds Kraft.“

Bers 31, 32: „Men har I ikke læst om de Dodes Opstandelse, hvad eder er sagt af Gud, som siger: Jeg er Abrahams Gud og Isaaks Gud og Jakobs Gud. Gud er ikke Dodes Gud, men Levendes!“

B) Det nye Testamente:

a) Kristus siger: Mt. 10, 28: „Som kan fordærve baade Sjæl og Legeme i Helvede. Skal Legemet i Helvede, maa det opstaa.“

Joh. 5, 28: „Den Time kommer, da alle de i Gravene skal høre Guds Søns Røst, og de skal gaa frem, de som har gjort Godt, til Livets Opstandelse, men de, som har gjort Ondt til Dommens Opstandelse.“

Joh. 6, 40: „— og jeg skal oprejse ham paa den yderste Dag.“

Joh. 11, 25: „Jeg er Opstandelsen og Livet — om han end dør skal han dog leve.“

Joh. 14, 19: „I skulle ogsaa leve.“

Mt. 22, 23: Saduacæerne sagde, at der var ikke nogen de Dodes Opstandelse.“

Apost. Gj. 4, 2: „Og kundgjorde i Jesus opstanden fra de Døde.“

Apost. Gj. 17, 31, 32: „Han har opvædt ham fra de Døde. Der de hørte om de Dodes Opstandelse spottede de.“

Apost. Gj. 24, 15: „At de Dodes Opstandelse forestaar, baade Retfærdiges og Uretfærdiges.“

Rom. 8, 17: „For ogsaa at blive herliggjorte med ham.“

Rom. 8, 10, 11: „Da skal han levende gjøre ogsaa eders dødelige Legemer ved sin Aand, som bor i eder.“

1 Kor. 15 som vel maa betragtes som et Hovedstykke for denne Væres Indhold og Vigtighed.

Jil. 3, 10 og 11: „For at jeg kan kjende ham og hans Opstandelses Kraft — om jeg dog kunde naa frem til de Dodes Opstandelse.“

1 Thes. 4, 16: „Herren selv skal komme ned fra Himmelen — og de Døde i Kristus skal opstaa først.“

2 Kor. 5, 10: „Os alle bør det at aabnedes for Kristi Domstol.“

Jil. 3, 21; 2 Kor. 5, 1; Kol. 3, 4; 1 Joh. 3, 1 vidne ogsaa tydeligt og klart om den samme Sandhed.

Ann. Steder som synes at tale mod Væren om Opstandelsen, forklarer sig ved Sammenhængen, som de staa i.

Efs. Joh. 14, 14: „Naar en Mand, dør, lever han da op igjen?“ (Skal han leve op igjen sit jordiske Liv. Leve her paa Jorden igjen? Nei.)

Sal. 88, 6: „— lig de ihjel- slagte, som ligge i Graven, som du ikke mere kommer ihu — (Taler om store Anfægtelser ikke om Opstandelsen).“

Es. 26, 14: „Døde vende ikke levende, Dødnings staa ikke op —“ (De staa ikke op til dette Liv her paa Jorden.— Sammenlign Mat. 20, 5.)

R. 19: „Dine Døde skulle vende levende, mine Lig skulle opstaa — (jo, der er Opstandelse.)“

Es. 43, 17: Om Farao etc. „de staa ikke op, de er udslukkede, som en Lunde er de slukkede.“ (Dette handler udelukkende om Egypternes fuldstændige Ødelæggelse i Havet. Det

taler ikke om Opstandelsen.)

Jer. 51, 39: „— og saa falde i en evig Søvn og ikke vaagne,“ siger Herren. (Dette omhandler Babylons fuldstændige Undergang.)

Vds her:

Jer. 51, 38-49: Viser tydeligt at her tales om Babylons fuldstændige Ødelæggelse.

7. Forbilleder paa Opstandelsen.

a) I Naturen: Sæd og Kornet dør og nyt Liv følger.

1 Kor. 15, 37: „Og hvad du saar, saar du ikke det Legeme, der skal vende, men et blot Korn, det være sig af Hvede eller af nogen af de andre Arter af Sæd.“ Vds 42: „Saaledes er og de Dodes Opstandelse. Det saas i Forkrænkelse, det opstaa i Uforkrænkelse.“ osv.

Den daglige Søvn og Vaagen.

b) Personer, der er opvædt fra de Døde baade i det gamle og nye Testaments Tid. Saadanne der levende er optaget til Himmelen.

1. Enof.

2. Elias, hans Himmelfart 2 Kong. 2, 11.

Eufens Søn, 1 Kong. 17, 21, 22.

3. Elisa,

Sunamitindens Søn, 2 Kong. 4, 33-36.

En død Mand, som blev kastet i Elifas Grav, blev levende, 2 Kong. 13, 21.

4. Kristus, hans Opstandelse. Det er Hovedbeviset.

Eufens Søn af Rain.

Jairus' Datter.

5. De paa Langfredag Opstandne (Mt. 27, 52, 53), som viste sig for mange og saa gif ind til Saligheden.

6. Apost. Lutchus. Ap. Gj. 20, 10. Tabita, Ap. Gj. 9, 40.

Ann. Det er tydeligt bevist, at det er mulig, at Døde kan opstaa.

8. Saadanne, der negter Opstandelsen.

a) De i Skriften navnte Saduacæerter af Sæd.“ Vds 42: „Saaledes. Ap. Gj. 23, 8. Mt. 22, 23.

Athenerne, Ap. Gj. 17, 32.

Endel Korintere, 1 Kor. 15, 12.

Symonius og Filctus, 2 Tim. 2, 18.

Hedningerne, 1 Thes. 2, 13: „De andre som intet Haab have.“

b) Andre:

1. Bøve Johann Vds.

2. Gnostikerne, Marcioniterne.

3. Socinianerne, Unitarierne, Suedenborgianerne.

4. Rationalister og andre.

Ann. Mange negter Opstandelsen, fordi de frygter den.

Følgen af at negte Opstandelsen:

Negter man Opstandelsen, da op- hører man at være en Kristen. 1 Tim. 1, 19: „Vider Skibbrud paa Troen.“

2. At Herrens Førgt forsvinder.



Hvem vil frøgte Herren, hvis alt ender med den timelige Død?

1 Kor. 15, 32: „Derfor de Døde ikke opstaa, da lader os æde og drikke, thi imorgen dør vi!“

3. Da er det forbi med al Trøst, da er vi de elendigste blandt alle Skabninger. 1 Kor. 15, 19.

9. Hvori bestaar Opstandelsen?

a) I Gjenrebringelsen af Legemet.

b) I Gjenforeningen af Sjæl og Legeme. Luk. 8, 55 „Og hendes Aand kom igen.“

Ezekiel 37, 10: „Og Aanden kom i dem.“

Num. a) Den samme Sjæl i det samme Legeme.

Num. b) Forbindelsen mellem Sjæl og Legeme er fra nu af uopløselig.

10. Opstandelsen sker:

a) I et Dieblit. Det er ikke en Udviklingsprocess. 1 Kor. 15, 52.

b) Paa den yderste Dag. Joh. 6, 40, 54: „Osvække paa den yderste Dag.“ Joh. 11, 23, 24; 1 Kor. 15, 51, 52; 1 Thez. 4, 16; Hab. 20, 11-13; 3dje Art. i vor Katekismus. „Og paa den yderste Dag skal han opvække —“

Num. a) En en Opstandelse af Martyrer 1,000 Aar forud for Dømmen ved Skriften intet af.

Num. b) Den første Opstandelse, som omtales i Hab. 20, 5, er en aandelig Opstandelse.

Indvending: Den første Opstandelse er den i Mt. 27, 51 nævnte. I Hab. 20 er der kun Tale om Sjælen.

Adventisterne siger: At de Ugudeliges Opstandelse sker 1,000 Aar senere, end de Retfærdiges. Herom staar der intet i Skriften, men tydelig læres imod dette.

c) Opstandelsen sker ved Guds Ord.

Joh. 5, 28: „Hans Stemme.“

Rom. 4, 17: „Som levede og døde og talder de Ting, der ikke er, som om de vare.“

Luk. 8, 54: „Tabita kuni.“ „Martha kom herud!“

d) Ved sine Engle som sine Tjenere. Mt. 24, 31: „Erkeengels Stemme.“ 1 Thez. 4, 16.

11. Hvem skal opstaa?

a) Ikke Dyrene. Kreaturene skal kun blive befriet for Tjeneste Rom. 8, 21.

b) Alle Mennesker. Joh. 5, 28: „Alle de i Graven.“ 2 Tim. 4, 1: „De Levende og Døde.“ Hab. 20, 13: „Jorden, (Blammen) Jlden og Vandet maa give frem sine Døde.“

1) Fromme og Ugudelige, 1 Thez. 4, 17. „De Døde i Kristus.“ Apoit. 6j, 24, 15: „Retfærdige og Uretfærdige—Abel, David, Peter, Sain, Judas, Karoo,“ osv.

2) Ogsaa de i Moderliv døde.

Antifese: Endel Jøder, Talmudister, Adventister lærer Tilintetgørelse af de Ugudelige.

Num. De som lever ved Dømmens Komme bliver forvandlet i et Dieblit. 1 Kor. 15, 51, 52; 1 Thez. 4, 17: „Genrykkes.“; 2 Kor. 5, 4: „Overflødt.“ Om Forvandlingen af de Gudsloste tier Skriften.

12. Ophavsmanden for Opstandelsen er:

a) Ikke Mennesket.

b) Ikke en i Riget (det døde Legeme) slumrende Livsgnist (Opstandelses Aande) Nei, men

c) Den treenige Gud.

Faderen Rom. 8, 11: „Den som opvakte Kristus vil ogsaa opvække eders dødelige Legemer.“

1 Kor. 6, 14; 2 Kor. 4, 14; Joh. 5, 21.

Sønnen. Joh. 19, 25; Joh. 11, 25; 6, 40; 5, 21. Sønnen gjør levende, hvem han vil. Hab. 1, 17, 18. Han har Dødens Røgle.

Num. Ogsaa efter sin menneskelige Natur. 1 Kor. 15, 21. Ved et Menneske kommer Opstandelsen. Joh. 5, 27, 28. Menneskenes Søn.

Den Helligaand. Et udtryksfuldt Bibefted herfor gives ikke. Men Rom. 8, 11 „fordi hans Aand bor i eder.“

Num. Luther tilskriver Opstandelsen som en særlig Helligaands Gjerning.

13. De Frommes Opstandelse.

Grunden for deres Opstandelse er Kristus. Han har:

a) Overvundet Soud og Død, 2 Tim. 1, 10; 1 Kor. 15, 54-57. Døden er opslugt til Seier. Heb. 2, 14, 15: „Derfor kan vi ikke blive i Døden i Kristus bliver vi alle gjort levende.“

b) Overvundet Djævelen. Hebr. 2, 14, 15; 1 Joh. 3, 8. Kristi Seier over sine Fiender er Vorgen for vor Opstandelse.

c) Han er selv opstanden. Den første fødte. Hovedet. Af hans Opstandelse flyder vor. Joh. 14, 19. „Jeg lever og I skal leve.“

Num. Var ikke Kristus kommen til Verden, da vilde der ikke være nogen Opstandelse for os.

14. Det samme Legeme skal opstaa.

Joh. 5, 28: De som er i Graven. Rom. 8, 11. Det dødelige Legeme. 1 Kor. 15, 33. Vort Hornedrelses Legeme. Pil. 3, 21. Joh. 19, 25. Disse samme Ting ikke en fremmed.

Luk. 21, 16-18. Ikke et Haar paa eders Hoved skal onkomme.

Zal. 34, 21: „Han vil bevare alle eders Ben.“

1 Kor. 15, 51. Forvandle, altsaa ikke et andet Legeme.

(Forts. paa Side 4.)

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses fitted. Med Front Bldg., Bellingham, Wash.

HOTEL DIRECTORY.

Vi anbefaler vore Venner at benytte sig af følgende Hoteller, naar de er paa Reiser:

Tacoma.

HOTEL GORDON

1309 1/2 Pacific Ave. Tacoma  
Rum per Dag, Uge eller Maaned  
THOS. L. HOLMES, Prop.

Spokane.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot  
Transients a Specialty  
Free baths.

Los Angeles.

Portsmouth  
HOTEL AND CAFE

516 So. Hill St.  
Ligeoverfor Central Park  
Los Angeles California  
P. P. Paulson, Prop.

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS  
No. 8 State St., New York.  
Närmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad.

EASTERN REALTY CO.

Hopperstad & Teisberg

Vi kan anskaffe det bedste Land i gamle sanvelsom nye skandinaviske settlementer

18 Riverside Ave. Spokane, Wash.

For førsteklases Fotografier henvend dem til den velkendte dygtige norske Fotograf

J. P. AABERG

1322 Pacific Ave. Tacoma

DRS. ROBERTS, DOERREF AND BLODGETT

Dentists

1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

DR. L. N. JACOBSEN

Norsk Læge og Kirurg

Kontortid 10-12, 2-4 og 7-8  
Kontor 201 Peoples Savings Bank Bldg Seattle, Wash.

Office Phones—Main 6177; Ind. 3202  
Residence: Ind. 3520.

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.  
Telephone Main 5195

Cor. C & 11th Sts., Tacoma, Wash

Opbyg fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klases Linier

VISELL & EKBERG

1308 Pacific Avenue  
Tacoma — | Wash.

Lien's Pharmacy

Skandinaviske Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvir  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter udfyldes nøjagtig  
M. 7314 1192 Tacoma Ave.

Skandinaviske

Begravelsesbureau

Telefon Main 7745 Home A 4745

LYNN & HAUGEN

945 Tacoma Ave.

Student - Supplies of all Kinds

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave., Tacoma, Wn.

Alterbilleder

Portraetter og Vandfæst materialer udføres godt og billigt. Alt Hvide garanteret. 17 Aars Erfaring. Et stort Arbejdsområde. Skriv eller Ring til

Arne Berger, Artist.

514 1/2 Wash. Str., - Portland, Oreg

ENGER & JESDAHL

Rådeshandlere

Er det norske Hovedkvarter i Everett

1618 Detroit Ave.

W. H. Mock & Sons

Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers

PHONES - - Office Main 146

Residence - { Red 3681

{ Main 2812

Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn

ROB'T. W. COLLINS

Suite in Wiggest Bldg.

handler med Real Estate og faste Landeindomme. Loan.

CORUR D'ALENE, IDAHO



C. C. MELLINGER

Begravelses-Direktør

Skandinaviske og Tyak Tales  
Phones Main 251. Home A 1251  
310-12 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.



"Pacific Herald."

A Religious Weekly, Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered at the postoffice at Parkland, Wash., as second class matter.

All vedrørende Redaktionen indsendes til H. D. Bjerk, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Veskendtgjærelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

All vedrørende dette Blads Forretning besjærges af Past. S. M. Tjernagel. Brevne adresseres "Pacific Herald," Stanwood, Wash., vil naa ham.

Bladet koster

For Aaret .....\$ .75
For Aaret til Canada..... 1.00
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Stanwood, Washington.

KJØBETS OPSTANDELSE. (Forts. fra Side 1.)

Num. a) Dette ligner Helve Ordet Opstandelse.

Num. b) Vægernes Stof bliver det samme, selv om dets Egenskab bliver forandret.

Num. c) Derfor baader vi ogsaa, at vi skal gjenfænde hoeraandre ja, ogsaa hende saadanne, som vi der ikke kjendte. Sig Peter kjender Moses og Elias.

Num. d) Forbilleder, Kristus Raalgabdet, Luk. 24, 39. "Det er mig selv," Maria kjender ham paa hans Stemme, Enoch og Elias, som levende blev optaget til Himlen.

Num. a) Vil vi et nyt Vægeme, da vilde det være en Kuffabesse, ikke Opstandelse. Da havde Døden feiret og vort Vægeme gaaet tabt.

15. Det opstandne Vægemes Tilstand.

a) Fuldkommen. Feilende Vægmer erstattet. Alle Døder, som er en Følge af Sunden, boertrudde.

Stærkelte: Vi vil være det samme som ved vor Død. Rom. 10, 5; 20, 12; 11, 18. Smaa og Store.

c) Skjæffstab. Mt. 22, 30: "Blive fri, de er ligesom Guds Engle."

d) Hæse, Hølleraiser, Røsefarfjel er sandhelligvis en Følge af Sunden, som derfor skal udhøre. Dog skal man ikke trøste en Neger i. Ets, med det, at han skal blive hvid.

Organer: Man kan tale. Man har de forskellige Organer, der hører til et fuldkomment Vægeme.

Indvending. a) Mt. 22, 30; Luk. 20, 36: Skal være sig Englene. Altså kan det ikke være det samme Vægeme. Svar: De skal være Englene lige i, at de er udødelige, ikke gite sig, ikke tage Hægle osv.

b) 1 Kor. 15, 50. Kjød og Blod

kan ikke arve Guds Rige." (Det er det sandige Kjød og Blod som ikke er toet i Kammets Blod.) Gal. 5, 19.

c) 1 Kor. 15, 36, 37: "Det du saar, saar du ikke det Vægeme, der skal vordet." Ved Pringen af et Billede maa man ikke træffe det over Sammenligningspunktet. Apostelen taler ikke om Vægernes Stof, men om dets Bestaendighed.

d) 1 Kor. 15, 51: "Forvandle: Men ikke som Vand til Vin, ikke Forandring af Stoffet, men Bestaendigheden.

e) De Gud er en Mand, er ogsaa Menneskene da passende for Himlen, naar de er Gud lig. Ikke har Vægeme, men han er Mand. Svar: Kristus har ikke aflagt sit Vægeme.

f) Naar jeg dør, er jeg fuldkommen loddelig, hvortil behøver jeg da Vægemet? Omvendt hvis vi behøver Vægemet, for at Sjælen kan være fuldkommen loddelig, da er vor Sjæl før Opstandelsen ikke fuldkommen loddelig. Svar: Vi kan ikke rime alt sammen. Men det er ikke ret, at Vægemet, som her har sit Kjød, ikke bilet skal udde Bladen og omvendt. Det er heller ikke ret, at det Vægeme, som har kjendet, skal gaa fri for Straf og Sjælen alene lide.

18. Det forklarede Vægeme. a) Vægemet vil ikke være et naturligt Vægeme som nu. b) Det vil blive et aandeligt Vægeme. 1 Kor. 15, 44. Dette er ikke for at forstaa, som om Vægemet ophæbte, at være Vægeme og blev Mand. Ikke en Mand, men et aandeligt Vægeme, et Vægeme med Mandens Egenskaber vil opstaa.

2. Et forklaret Vægeme. Pil. 3, 21. Vordet ligehindret med hans Herligheds Vægeme. 1 Kor. 15: Opstaa i Herlighed og Kraft.

19. Et aandeligt Vægemes Egenskab: a) Er ikke indskrænket til Tid og Rum. Det kan være snart her, snart der, kjender ikke nogen Staaelse, gaar gennem Sten. Dør hurtigt. 1 Thes. 4, 17. Genryffet. b) Det behøver ikke Søn, ikke Klæder ikke Spise. Det hoerften hangrer eller tørster. Det Stoppeslet, som her i Livet finder Sted, vil da opbære.

c) For jordiske Fine er det nianlig og kan givere sig juelig. Mt. 27, 23. Rabenbaret for mange. d) Der lates at givere med Egetab. Luk. 20, 34-37.

e) Et udødeligt og uopføseligt. 1 Kor. 15, 42; Luk. 20, 36.

Num. a) Der er Livet en Gang til Graven. Num. b) Gud er Hølge til Væsen udødelig. Mennesket er det. Hølge Guds Raade.

Num. c) I Adam var der en Mulighed for at unifte Udødeligheden.

Ved Soligheden er ogsaa denne Mulighed fjernet.

20. Et forklaret Vægemes Egenskab: a) Det er befriet for 1 Synd, 1 Kor. 15, 50: Kjød og Blod kan ikke arve Guds Rige. 2. Dødt, Sorg, Smerte 3. Feil, a. l., 1 Kor. 15, 53: herligt. b) Kraftigt. c) Væser som Solen, Mt. 13, 43: Himmelens Glans. Dan. 12, 3: Møles Afsigt. 2 Mos. 34, 29. Engleligt, hvortil som Søn og hurtigt som Væsel.

21. Sammenligning. a) Bliver lig Kristus. Pil. 3, 21. Nat hans Sønns Billede. Rom. 8, 29. Skal være den Himmelens Billede. 1 Kor. 15, 49. Sam lig. 1 Joh. 3, 2. Num. Dog bliver vore Vægeme ulige Kristus i dette, at han er Gud og Menneske i en Person. Han er almægtig og allestedes nærværende, og ligværende.

b) Engle sig, dog med den Fortiel, Englene har ikke Vægeme, men vi har.

22. Trin i Herligheden. En Stjerne overgaaer den anden i Klarhed. Guld er Højnere end Sølv.

23. Det samme og dog et andet. Ets. Svædet, der epvæler af Godeforret, det samme og dog et andet.

b) Som Mand er man en anden end som Værn og dog det samme. c) En Dag som bliver freit. d) Et Menneske, der tager af en fiddan Klædning og tager paa sig en ren.

e) Urent Vond, der bliver distilleret. f) Jern, som bliver gloende hvidt. g) Menneskets Kjød er et andet end Dyrens og dog er det begge Kjød.

24. De ugudelige Opstandelse. Ogsaa de ugudelige maa opstaa. Vi de kunde blive i Graven vilde være Evangelium for dem. Forladelse for dem, hoed Vægemet angaar.

9. Grunden for deres Opstandelse er ikke Kristi Opstandelse. Thi da vilde jo Fordommelse ogsaa være en Birkning af Kristi Fortjeneste.

Judeending. 1 Kor. 15, 21: I Kristus bliver alle gjort levende. (Apostelen taler i hele kapitlet om hore kristne.)

Administrerne grunder de ugudelige Opstandelse paa Kristi Fortjeneste.

2. Det er Guds Retfærdighed. Det er Guds hellige Vrede, som opvækker de ugudelige.

Num. Som Forladelsen, naar en dødsdømt, sig Rønge lader ved en Væge denne Kurere, (vort Dommen kan fuldkvædes, saaledes gjør Gud med de gudløse.

Num. b) Grunden til deres Opstandelse ligger i deres Synder og i deres Bantro og i det Guds Ord: "Skal du dø, Døden" 1 Mos. 2, 17.

c) Bestaendigheden af deres Vægmer.

1. Udødelig. Rom. 10, 28: "For-dærve Sjæl og Vægeme tillige i Helvæde."

Mar. 9, 44: "Hvor deres Orm ikke dør og Jlden ikke udslukkes."

2. Es. 66, 24: "Affla for alt Kjød." Dan. 12, 2. — komme til evig Stam og Affla."

Overhovedet siger Skriften lidet om deres Vægemes Bestaendighed.

25. Opstandelsens Betudning: a) Paa Guds Side: Hans Røms Fortberligelse og til hans Være saaledes.

1. Hans Almægt. Sont vi ved at røve ved en, vækker ham op af Svøvn, saa let vækker Gud os op af Døden.

2. Hans Bishom: Han ved, hvor hvert Staaegran af Vægemet er.

3. Hans Retfærdighed. Man indvender, at det er uretfærdigt, at Gud opvækker til evig Straf en Mand som i Ets. 70 Aar har kjendet. Svar: Vi kan ikke maale Guds Retfærdighed efter vor Fortuust.

b) Paa Menneskets Side, til Solighed eller Fordommelse.

26. Hvortil bruge denne Være? a) For ugudelige. Gjør Vød, Sner, den, som ikke modtager Jesus som Frelser, vil naatte modtage ham som Dommer.

b) For kristne til Formaning.

1. Se til, at du har den sande, rette Tro!

Num den, som har Del i den første Opstandelse vil saa Del i den anden. Num den, som er plantet til Vighed ved Kristi Død (Rom. 6, 5), vil saa Del i det evige Liv.

2. Bliv ikke sikker. Der gives en Opstandelse til Dom. Denne Være skal tjene dertil, at vi holder Kjødet i Tæmme.

3. Gjør ikke dine Venner, som skal blive delogtige i Herligheden, til en Skjæges Venner, men gjør dem til Guds Tempel, den Helligaands Tempel. Vær maadeholden i Mad og Driffe, Klæder, a. l.

4. Ved dine til Kristus.

5. Drev Hellig Misjonsarbeide.

6. Vær alle Videtter i Taalmodighed.

Til Trøst.

1. I Livet. Der gives en Opstandelse til Livet.

2. Ved Heres Vaare. Vi skal ikke sørge, som de andre, der ikke har Haab.

3. Paa D:dsleiet. Døden er opslagt til Seier.

Num. En Prest kan heraf lære at kjende, hvor berligt hans Embede er. Han skal altid være klart og tydeligt



Vidnesbyrd frem om Jesu Opstandelse fra de Døde.

Apost. Gj. 1. 21 og 22.  
1 Kor. 15. 1 flg.  
Apost. Gj. 2. 31.

**Kredsmøde.**

Bugel Sound Kreds af den norske Synode mødte i Lawrence, Pastor Vorge's Stald, fra den 29de September til den 1ste Oktober, 1908. Pastor S. W. Tjernagel holdt Aftensgudstjenesten. Hans Tæft var den 2de Salme.

Korhandlingssjæfstandene under Mødet var: „Korikjellen mellem Lov og Evangelium," Pastor Vjerke, Referent; „Njædets Opstandelse," Pastor O. J. Ordal, Referent, og „Aftergangen," Pastor Kols, Referent. Desforuden blev næsten to Sessioner benyttet til at drøfte „Judeumissionen."

Følgende Præster og Delegerer var tilstede: Præster—W. Hartstad, E. C. Kols, O. Ringstad, S. Sorenson, S. A. Stub, S. E. Baalson, S. W. Tjernagel, S. Ingebritson, J. O. Dale, O. J. Ordal, D. A. Vjerke, Geo. Lane, O. Vorge. Delegerer—J. S. Kopperdal, Bor Præsters Menighed, Syd Bellingham; E. Klogstad, Sashon Menighed; S. Skjellstad, Jannanuels Menighed, Guster; A. Gedstad og T. Varson, Trefoldigheds Menighed, Stanwood; O. J. Kullum, Parland Menighed; R. A. Tvete, Bor Præsters Menighed, Arlington; J. E. Anderson, Første R. C. E. Menighed, Everett; M. E. Jacobson og P. O. Skovde, Stagit Menighed, Sit; A. E. Amundson, Union Hill Menighed, Redmond; J. R. Blottree og E. Howem, Jannanuels Menighed, Lawrence; W. P. Halvorson, Sumas Menighed, Sumas; Ole Lee, Throndhjem's Menighed, Wharlock, B. C.; Jver Olson, South Alder Grove Menighed, B. C.; J. P. Johnson, Bor Præsters Menighed, Tacoma.

T. C. Sathra, som for Tiden reiser omkring i Akademiets Interesse var ogsaa tilstede. Desforuden var følgende Gjaester fra Rabomenighedene tilstede:

Mrs. A. Tvete, Mrs. Thomas Sanion, Mrs. S. T. Hendrickson, Mrs. J. S. Kopperdal, Mrs. E. A. Bruland, Mrs. A. Blottree, Miss Christina Bruland, Miss Ida Thomsen, Mrs. Geo. Lane, Mrs. S. Ingebritson, Mrs. A. O. Skjellstad, Mrs. A. O. Vjerke, Mrs. S. E. Baalson, Mr. og Mrs. R. P. Reque.

De Guds Sandheder som der blev udlaaede har ogsaa den Forjættelse at det ikke skal vende tomt tilbage.

Kredsen holder sit næste Møde i Everett, i Formand Kols' Stald fra

den 26te til den 28de Januar, 1909. Følgende Program blev antaget for næste Møde:

1. Et kristeligt Hjem. Referent, S. Ingebritson; Referent, S. Sorenson.

2. Det rette Samarbejde mellem Prest og Menighed. Referent, O. J. S. Preus; Suppleant, O. Ringstad.

3. Adventismen i Guds Ords Vds. Referent, W. Hartstad; Suppleant, S. A. Stub.

4. Judeumissionen. Referent, S. W. Tjernagel; Suppleant, J. O. Dale.

Prædiken ved D. Eger, Skriftetale, E. C. Kols.

S. Ingebritson, Sekr.

**Sort Arbeidsfelt.**

**Winaloc.**

Fra det kirkelige Arbejde her kan det berettes, at Menigheden endnu ikke har faaet fastt Prest, Sidste Vaar indstredtes Maad til en af vore Præster i Viten, og man haabede at han vilde komme og betjene Winaloc og en Del andre Steder. Da dette Maad dog feil, anmodede Formand Kols under tegnede om at reise derned og se, hvilken Ordning der kunde træffes med Betjening. Paa Menighedens Opfordring om midlertidig at tage sig af den har da han siden i Mai rejsedes tilstedet og holdt Gudstjeneste en Gang i Raanedden. Da Menigheden ikke har egen Kirke leier den en luthersk Kirke for sine offentlige Møder. Kirkebygget har været ganske bra hele Tiden. Ved sidste Gudstjeneste var der saaledes ca. 100 Berøner tilstede, omtrent alle de danske, norske og svenske Lutheraere, som findes der i Omegnen. Til vore svenske Prædres Ros maa det siges, at de er stude til at møde frem. Nogle forfatter sig endog Landtads Salmebog. Kvindeforeningen holder regelmæssig sine Møder og har allerede en liden Sum i Kassen.

**Dødsfald.** Et haardt Slag for Menigheden var det, at den ved Døden mistede en af sine mest trofaste Støtter, nemlig Christian W. Nielsen. Han var den, som først interesserede sig for at saa tilkaldt en luthersk Prest og saa Menighed dannede. W. C. Nielsen var en forstandig og indjættstuld Mand, hvis Maad man gjerne lyttede til. Han var agtet og afholdt af alle, med hvem han kom i Forøring. Da han under sin sidste Sygdom maatte reise til et Hospital i Portland, Ore., og var forsvunget til at færes i-Sogn, var hans Naboer ham med hjertelige Prædiker i

en Forøring den fire Mil lange Vej fra Hjemmet til Perabonotationsen.

Christian W. Nielsen var født den 21de September 1859 i Vesterhøising Sogn, Jylland, Danmark. Han udvandrede til Amerika i 1880. Her opholdt han sig først en Tid i Kansas; derfra reiste han til Oregon. I 1880 kom han til Winaloc, Wash., hvor han levede indtil sin Død. Hans Hustru, Anna Lovise Nielsen, overløder ham, ligeledes to Børn: Tur, Ingvard, Bent, Clara, Agnes, Jessie og Helger. Hans gamle Moder levede endnu og bor i Danmark.

Herren, der i sin Videnskab tog den ene elskede Egteskille og Fader bort fra Familien, kan hjælpe dem til ogsaa i dette tunge Slag at se Guds Forhøising kirkelige Veie. Væder os alle herje, som de andre, der ikke har Guds „Salige er de Døde, som dø i Herren."

D. C. S.

**Chinook, Wash.**

Pastor G. J. Breivik forlod Chinook den 1ste Oktober for at tage sin Soguel i Parland, Wash. Han holdt sin Aftensprædiken Syndag den 27de September, Formiddag paa Korst og Viten paa Engelsk. Kirken var vel fyldt, især paa Vitenen. Mandags Aften blev der ogsaa holdt et Møde i Kirken, men dette Møde var ikke tilløst af Presten. Da det led ud over Vitenen blev Pastor Breivik og Familie indbudne til at komme over i Kirken. Da Prestefolkene kom ind fandt de Kirken vel fyldt med folk, Mand, Kvinder og Børn. Mr. Nic Hansen reiste sig og holdt en Tale, hvori han sagde, at de var komne sammen for at overraske Presten, og da Prestefolkene ikke vilde være stor nok for Forsamlingen, valgte man at faules i Kirken. Han takkede, i bevalgte Ord, Presten for hans Arbejde blandt dem i de faa Aar, og udtalte Løfte om at det maatte gaa ham og hans Familie vel i Fremtiden. Derpaa overraske han Presten en Komodiat, som da den blev anbudet, viste sig at indeholde \$50 i Guld, som skulde være et lykkelig Bevis for Guds Røge Taknemmelighed for Prestens Arbejde blandt dem. Pastor Breivik takkede for Gaven og udtalte sin Glæde over, at hans Arbejde, isjædt udset i megen Stræbelighed, blev paakjennet, og udtalte Maad om, at hans Arbejde ikke maatte være været forjættedes. Han takkede Guds rige Velgjørelse over Forsamlingen, og at Menigheden snart maatte saa Prest hjeru. De tilstedeværende Kvinder var ikke somne tembandte. Skaffe og Maag blev serveret og det i Overflod. Den hyggelige Aften sluttedes med Andagt ledet af Pastor Breivik og Forsamling

gen sang „Gud be with you till we meet again."

—f.

**Sashon.**

Ved sidste Sundagsgudstjeneste fremkomde over tolv Børn til Overhøring paa „Gulvet." De imaa dannede en Skatte best med til Døren. Det er omværende Maade for Prest og Menighed at se Forældre tage en saadan Interesse for sine Børns kristelige Opdragelse. Vi haaber at dette ikke blir den eneste Gang, at over tolv Børn møder frem til Katekisation.

Sashon Auit begynder den 14de Oktober. Kvindeforeningen skal servere Middag paa „Auit" Grundten.

**Clalla.**

Udvalg. Clalla Kvindeforening holdt et vellykket Udvalg i Kirken den 23de Oktober. Et godt Program bestaaende af Sang, Musik og Taler blev udført. Kvindene tjente saa meget paa sine Sager at de kunde afse \$50 til Afbetaling paa Menighedens Gjæld. Kvindene agter sig til at have nok en Tilføling før Vinteren er over. Indtægterne vil blive brugt enten til Afbetaling paa Gjæld eller til „Vloitering" af Kirken.

**Haston.**

Et Sangkor er nylig dannet under Mrs. Egers Ledelse. Følgende tager Del: Mr. og Mrs. Marshal, Marvin Berg, Charles Foster, Miss Sagen og Mrs. Song.

Kvindeforeningen møder Torsdag den 22de Oktober med Mrs. Olof Eger, 4304 N. Cheyenne St. Alle er hjertelig velkomne!

Da jeg nu efter 14 Agers Englelse med Guds Hjælp igjen er blevet saa ras, at jeg kan være oppe lidt, vil jeg gjennem „Herald" saa Lov paa det hjerteligste at takke Parland Kvindeforening for den store Penges gave, som jeg modtog fra dem. Tak ogsaa andre Venner, som var med og gav sin Del dertil. Det kom saa uventet og aldeles ufortjent, men kom dog som vel med i denne haarde Tid. Da saa hjertelig Tak til alle kjære Venner, som paa andre Maader har hjulpet og staet os bi under min lange Sygdom. Gud velgjøne og betynde eder alle! Tak til Prof. Kominer for hans Tale maade i Sulet og ved Graven ved vor lille Fjæges Begravelse, hjertelig Tak fra os alle!

Mrs. O. Olson.

Parland, Wash., Okt. '08.

**Port Madison.**

Dobbeltrullup fejredes her Sundag den 27de September i Martin



Lorsvanger's Hjem, i det Martha Lorsvanger blev viet til Ole Mousaas, og hendes Søster Johanna blev viet til Nielsmar Jacobsen. Bridesvend af Pastor Tingelstad. Bridesvend for begge Par var Peder Ekern, og Brudepige var Olga Erickson. Afreder den følgende Lørdag førte Nielsmar Jacobsen sin Brud til Petersburg, Alaska, hvor de vil bo indtil, Men Mr. og Mrs. Ole Mousaas vil for tiden bo i nærheden af Port Madisson. Herren følger disse unge Par paa deres Vandring gennem Nord og give dem megen Vælfærd og Belsig-nelse!

**Samme Dag** døbtet to Børn i Hans Sellsors' Hjem, nemlig Evelyn Henriette Koberstein og Blarne Johan Traangen. Maahte da Herren bevare ogsaa disse to Børn i Troen indtil Enden! De bærer disse Børns Nædre og tillige begge Brudgumme-ne i Dobbelthullupet tilhører den samme Familie, Familien Mousaas nemlig, blev vigslede den 27de Sep-tember 1908 en Kierstedag i denne So-milies Historie.

Konfirmander møder nu her om- denhvert Lørdags Aften til Kristen- doms-Undervisning. Hvert af de yngre Børn møder ogsaa frem for at saa gode Gode af Undervisningen, og det er meget, som et meget glædeligt af se.

**Balford.**

Den 27de September var en travet Dag for Presten. Efter at have døbt to Børn, viet to Par og prædikeret en Gang ude i Port Madison, kom han saa tilbage til Balford, hvor han døbtet to Børn, nemlig Oscar Con- rad Kirkland og Norman Edward Kissen. Saa var det afled til Par- land om Aftenen.

**Festlighed.** Da Pastor Tingelstad kom tilbage fra Kredsmødet i Van- rence Fredags Aften den anden Ok- tober, fandt han ca. 150 Menigheds- lemmer og Bøener forsamlede i Kir- kens Aumelt. Og da han traadte ind gennem Døren, mødtes han af Kor- det „Surprise, Surprise!“ Da en stor Overraskelse var det vistelig for ham. G. V. Nelson talte paa de for- samlede vegne og overrakte Presten en Gave — \$12.25 i Penge; — og Presten takkede for Gaven og blev for den Hjertelighed og LID, som den skulde være Åndens for; maatte Gud velsigne alle til trofast Samarbejde for Guds Rige Sag!

Pastor Tingelstad hentes, at han til Øjensheld maatte glæde sig ved alle for at berede ogsaa Menigheden en Overraskelse; derfor bemærkede han sig af denne Anledning til at offentlig-

gjøre sin Forlovelse med Miss Al- field Luete fra Arlington, Wash. Han blev naturligvis Øjensheld for man- ges Gratulationer.

**Brudevielse.** Den 23de September viede Pastor Tingelstad til 2de Par, nemlig Clarence Hans Olson og Charlotte Olive Gundersen, i Bru- dens Forældres Hjem. Brudevend var Brudgummens Broder, Olaus A. Olson og Brudepige Broda Gunders- en, Brudens Søster.

**Daad.** Lørdags Aften den 19de September blev Perat Andersons til- se Datter gjort til et Guds Barn i Daaben. Og Søndag den 20de Sep- tember bragte Mrs. Hanson fra Der- by til Børn ind til Ballard for at saa det lidt. Det er glædeligt at se, at der dog endnu gives ikke saa saa, som Efterkommer Jesu Befaling om at la- de de små Børn komme til ham. Gud vil alle ogsaa maatte gjøre vort til, at Jesu anden og ligesaa vigtige Befal- ling efterkommes, nemlig denne: „Vær dem at helde alt det, jeg har lagt eder.“

Olaus Anderson ligger nu paa Wi- netek Private Hospital, hvor han har underkastet sig en Operation for An- dendrillit. Han er dog nu i god Bedring.

Mr. Alve underkastede sig ogsaa nylig en lignende Operation, som og- saa led heldigt af.

Mr. Nødseth, som i længere Tid var alvorligt syg, gjenfinder nu sine Kræfter hurtigt Dag for Dag.

**Killer's Bay.**

**En Menighed.** Den 30de August var Pastor D. W. Sorenson bedjel- selig med at organisere Menighed her, idet otte Familier da enedes om at gaa sammen for at sørge for at saa regelmæssig Ordets Besøgen i sin Midte. Menigheden tæller nu 15 Sjæle, hvoraf 18 Konfirmerede. Ole O. Mindal er Formand i Menig- heden, og A. P. Gundersen Sekretær. Gud velsigne det Vidnesbyrd, som er udsat ved denne Menigheds Stiftelse og give i Naade, at den altid maa bli- ve Åndens for Jesu Skuld!

„Killer's Bay nord Sv. luth. Me- nighed“ består af følgende Medlem- mer: Ole O. Mindal med Hustru og et Barn samt hans gamle Moder, Martin Anderson med Hustru og fire Børn, A. P. Gundersen med Hustru og seks Børn, A. Pedersen med Hu- stru og fem Børn, Paul Vinde og Hustru, John O. Roe og Hustru, Olof Hjerpebold med Hustru og et Barn.

Samme Dag, som Menigheden blev organiseret, døbtet Anton Gun- dersons lille Datter og sit ved Daab- ten Kammert Nyrise Jørga. Gud be- vare ogsaa dette lille Lem af Kristi kirke i sin Naadespagt indtil En- den!

Formentlig blir der snart en il- le Ideen konfirmand-skole organi- seret her, da der er mange Børn, som er i den alder, at de bør berede sig til offentlig Øjensheld af sit Daab- selte. At sørge for Børnenes Under- visning og kristelige Opdragelse er en af Menighedens vigtigste Pligter, og det ikke mindst her i dette Land.

Menighedsnæde vil afholdes lige efter næste Gudstjeneste, som blir til 11 Formiddag den 27de Okto- ber, om Gud vil. Da vil der for- handles om Skikkelse af Prest for Me- nigheden.

**Postlath.**

Liderne her holder sig fremdeles gode. Blange er kommet hertil for Vinteren, blandt hvilke kan nævnes G. Quiding og A. Wilhelmson med Familier fra Coeur d'Alene og A. Høe fra Knapaville, Wis. Helbred- tilstanden har været udsættelig, dog gives der enkelte Sogdomstilfel- der. Mrs. V. Sande ligger paa Ho- spitalet i Palouse og i Recovery og is af Sønnen til A. Carlson ligele- des hjemme. A. Skifte, Kontrakt- ten var det Kirke, har et Par Gan- ge været paa Hospitalet, men er nu til Bedring og hjemme. Vi øns- ker dem alle god Bedring og nedbe- der Guds Belsigelse over dem.

Efter Gudstjenesten den 1de Okto- ber holdtes Menighedsnæde. Fol- gende blev oplagne i Menigheden: G. Johnson, J. P. Johnson, W. Skan- de, R. Kulus, J. Seines, G. Ryge og J. Sother og A. Wilhelmson blev indviede. Hjertelig velkomne, herte unge Herrer! Maahte I være belsig- nede og være en Belsigelse blandt os og eders Eksempel manende for andre!

Past. Hellefson fremlagde for Me- nigheden de to Skaldsbrev, som han har faaet fra Skald i Osten, og bad Menigheden om Raad i Sagen. Det blev enstemmig antaget at tilraade Past. Hellefson at forblive.

J. Johnson blev valgt til at re- præsentere Menigheden ved Festlig- hederne i Genese Oktober 11-14 og en mulig Dannelselse af en Kred. Og- getkomiteen blev instrueret til at gi- re Underretninger om Kirkeveste.

Med Kirkebygningen er det gaaet

jevnt fremad. Vistnok er man blevet lidt forsinket ved Kontrakt for Stokkes Bygdom, men det er meget, som ingen kan hjælpe for. Forhaabentlig vil selve Bygningen være færdig, inden dette naar Værfene. Vi hoder os meget til, at vi skal saa se den i Brug.

O. Stokkes lille Baby blev døbt Søndag den 1de Oktober. Han til Kammert Allen Junior, Mr. og Mrs. C. Johnson og Mr. og Mrs. C. Han- son var Jodere.

Børn Kirkefolk, som søger Arbejde for Vinteren, vil glæde sig i at vende sine Bine mod Postlath.

**Genesee.**

Past. Hellefson har faaet et Skald- brev fra Menighederne i Sorren og McGee, Minn., og et fra Menighe- derne ved Kato, Genesee, Minn. og Iron, N. D. Det antages som meget taknemligt, at han kommer til at antage nogen af dem.

L. Smith, J. Smith, R. Vorgen og G. E. Luedt fra Minniewick, Wash., var for en Tid siden heroppe for at se efter sine Landejendomme. Vi glæ- det os over at høre, at den engelske lutherske Menighed, som blev stiftet der for en Tid tilbage af Døffere og Nordmænd, nu lænser paa at bygge Kirke.

Miss „Doris“ Smith, der en Tid har studeret til Sygepleieresse ved et Hospital i Spokane, er for Tiden hjemme.

**Fra mange Kanter.**

Pastor G. J. Breinik, Chinook, Wash., har af Helbredshensan maat- tet satte som Prest for Menigheden derude og er med sin Familie stillet til Parland.

Pastor R. Hvidsater, Kobbak, N. Dal., har antaget Skald til at virke som Prest i St. Paul, Minn.

En lysere Reformationseft ogter Menigheden i Seattle at seire om Aftenen Michelgensøndag, den 1ste November.

Pastor H. C. E. Hiermitad afgik ved Døden Tirsdag den 6te Oktober i Alet hos sin Svigeren og Datter, Pastor og Mrs. E. S. J. Reque, Spring Prairie, Wis. Hjertefelt var Dødsanlegen. Pastor Hiermitad var født i Stange paa Hedemarken den 14de Juni 1840 og udvandrede til Amerika i 1867. I 1889 tog han teologisk Eksamen ved Luther Semi- nar. Han var først Prest for Menig-



bedet i Cape County, Minn. senere for Vor Frelser's Menighed, Eau Claire, is. I 1888 antog han Sola til Dalhousy Street og ansejlerede Menigheder ved La Crosse, Wis. Her virkede han indtil 1904, da han tog Afled. Et Par Aar var han saa Veltaler af Alderdomshjemmet ved Stoughton. I den senere Tid har han og Hustru boet til hjem hos Past. og Med. Reque, Spring Prairie.

Pastor Hjelmblad havde været fogelig en længere Tid, saa Tøden kom ikke aldeles uventet. Saa er da denne lille, flavelige, bruntet Herrens Tiener gaaet ind til den evige Hvile, hvor han skal hvile fra sine Arbejder. Gud frøste de efterladte!

Kirkensfest for den kristelige ledede Vor Frelser's Menighed, Sacred Heart, Minn., Pastor R. Sieres kald, Søndag den 2de Sept. Past. Kolen holdt Feltprædiken.

At Menighedens Historie hidlætted følgende: Den 17de Juni 1860 kom det første Indvandringskors af Kordonen til Minnetonka Crossing, i Søndre Sacred Heart, hvor de alle straks begynte sig langs Minnetonka-Elsens nordlige Bred. Disse Pionerer var Leo Kollon, Thor Selgsoen, Ole Kollon, Ole Kerkboom, Bernt Varian, Paul Pedersen og Kristian Avera. De to følgende Aar ankom hid omkring 20 Familier. Indtil 1868 havde enden ingen Prest, besejlet var Saa, ingen egentlige Gudstjenester været holdte, men kun ledet af tjenesteførere i Huset. Gouffe regelmæssig kom her Søndag i et Partræffighed sammen i de forskellige Jordbatter til fælles Opbyggelse. Lars Rudi stode da efter Afslutning af en Salme eller to af Lese i Vinters Postille Udvalgelse over Dagens Evangelium, hvorefter Saa et Par Bønninger til, hvorefter enhver begav sig hjem til sit. Da der nemlig for det allerførste ingen faste Udgifter indkomme sig til at fikre sig Vedligning af en fast anset Prest, blev Lars Rudi ustemt indsat til midlertidig Bieleder og Værer. Da den samlede alle sig kom om en Hader og Naadgiver. Han var ogsaa Menighedens første Skolelærer.

Alle før Halften 1868 holdtes den første Gudstjeneste med offentlig Prædiken i Søndre Sacred Heart. Saa Anmodning var Past. Thomas Johnson da sammen tilhøp. Søndagen den 20de September 1868 laede fra Hjern og Rort i "concrete Salmsveir" (sætte og mindre Høffe af Afregningerne af Havn med med Ole Kollens Guds. Her holdt Past. Thomas Johnson jult ihag for 40 Aar siden "den første Prædiken," hvorefter

han Tirsdag den 22de September næstefter organiserede vor Menighed under Navnet "Vor Frelser's norfveang-luth. Menighed af Beauville County, Minnetonka." Pastor Johnson blev kaldt som midlertidig Prest. Han skulde betjene Menigheden fire Gange om Aaret. Men da han ikke altid selv kunde komme, fik Menigheden i hans Sted Vedligning af Pastorerne Brandt, Alvisater og Sal-trem.

I 1871 antog Past. Johannes G. Vergh kald fra Vor Frelser's og om-liggende Menigheder. Den 12te November indvædes han som disse Menighedens Prest ved Past. Thomas Johnson, Kerkeland, Minn. En stor Arbeidsmaerk aabuede sig for den unge Prest, saa at i det Strag, hvor Past. Vergh i sin Tid virkede, er der nu ikke mindre end 100 kristelige Pre-stelald. Pastor Vergh virkede som Prest i og omkring Sacred Heart indtil Maj 1904, i alt 33 Aar.

Vergh's Menighed i South Stillwater, Minn., har ved stonde-foreningens Hjælp bygget et stort Skolehus ved Siden af Kirken. Kir-kehaaret, som ifjor Sommer blev adslagt ved en Ulfon er bygget op igjen. Den forreede Kirkes Menig-hed og stondeforening der paa Stedet har opstet sig. De havde en Del Frøge, og af disse gav de Egetiel Menighed \$100. Hiere af stunder-ue er gaaet ind i Synoden's stonde-forening, og mange besøger jellig Kirken.

Niens Menighed, Rome, Barnes Co., North Dakota, fik Synodens tilladelse til sin nye Kirke lagt Søndag den 15de September. Past. J. D. Alvisater, nordvestlige Distrikts Vice-fermand forretede. Denne Menig-hed blev organiseret ved Pastor S. C. Nordby for to Aar siden, og den har allerede opstet sit eget Skolehus, som er færdigt udvendig og indvendig med Indtagelse af Inventar. Godt gjort!

PACIFIC DISTRIKTS PASTER OG MENIGHEDER.

Fruitvale. Masonic Hall—Services the 1st and 3rd Sundays of every month at 1:30 p. m. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Hayward and Russell. Services the 1st Sunday of every month at 2 p. m. and 8 p. m. S. B. RUSTVEDT, Pastor.

Bellingham. Zion's lutherske Kirke, Grant St. nær Gladstone. Gudstjeneste hver Søndag Form Kl. 11 og Aften Kl. 7:45. Alle Formiddagsgudstjenester holdes i det norske Sprog og alle Af-

tengudstjenester i det engelske Sprog. Søndagskole Kl. 10 Formiddag. O. J. OKOAL, Pastor. 1468 Humbolt St. Tel. Main 2702.

Tacoma. Vor Frelser's Ev. Luth. Kirke, Hj. af 17de og So. J St., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:30. OVE J. H. PHEUS, Prest. 1707 So. I St. Phone: Main 4278.

Portland, Oregon. Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelser's Kirke. Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Sellwood eller W. B. eller W. W. Spurvevæge til S. Grant St.

Kelso. Gudstj. efter Tillysning. O. HAGGER, Pastor.

Silverton, Oregon. Gudstj. 1ste, 2den og 3die Søndag Kl. 11 Form. paa norsk. 1ste og 3die Søndag, Kl. 7:30 Aften paa engelsk. Ungdomsforeningen møder 2den Spøve Efterm. i Maanedens.

Barlow. Gudstj. sidste Søndag i Maanedens. Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Søndag i Maanedens, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville. Gudstj. efter Tillysning. A. O. WHITE, Pastor.

Astoria, Oregon. Astoria lutherske norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 2de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, nadtagen den første i Maanedens; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy. Gudstjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash. Gudstjeneste efter Tillysning. THEO. P. NIELSEN, Pastor. 417—20th Street, Astoria, Ore.

Geneseo, Idaho. Vor Frelser's—Gudstjeneste som Regel hveranden Søndag Kl. 11 Form. Søndagskole Kl. 10 Form. The Eng. Luth.—Services every other Sunday at 3 p. m.

Clarkston og Lewiston. Gudstjeneste en Gang i Maanedens. Søndagskole før Gudstjenesten.

Kamiah og Kookia, Kennewick, Joel og Howell. Gudstjeneste efter Tillysning. O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle. Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Spurvevæge til Thomas St., saa to "Blocks" vest (nær Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45. H. A. STUB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

Stanwood, Wash. Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Fræbarn. Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

Camano. Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 2 Efterm.

Florence. Gudstj. 1ste Søndag Kl. 2 Efterm. H. M. TJERNAGEN, Pastor.

Oakland, Cal. Trefoldigheds lutherske Kirke, 623 Athens Ave., nær San Pablo og 25th

St. North Godstjeneste hver Søndag Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Udbel-læmning, kristelige Foredrag, Missions-møder, o. s. v. M. A. CHRISTENSEN, Pastor. Sognet ved Kirken. Tel. Oakland 6637

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 22nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. Sunday School 10 a. m.

Santa Barbara, Cal. Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, nadtagen 2den og sidste Søndag i Maanedens, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1718. N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11. Orville Gudstj.—2. og 4. Søndag Kl. 10:45.

Olaia Gudstj.—2. Søndag Kl. 4 Efterm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften. Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8. Glig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning. Phone Main 5010 OLAF EGIEL. 4304 N. Cheyenne St., Tacoma.

San Francisco. The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., nær 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m. E. M. STENBRUD. 2222 Howard St. Phone: Market 3148

PACIFIC DISTRIKTS PASTER.

Nesta, Theo. P., 417 20th St., Astoria, Ore.

Norgaard, C. H., R. 622 Webster St. Phone, 1824, Spokane, Wash.

Asberg, O. H., Parkland, Wash.

Borge, O., Box 14, Lawrence, Whatcom County, Wash.

Hinkins, J., Box 175, Rockford, Wash.

Borup, P., Cor. A og Craft Sts., Eureka, Cal.

Hjerpe, A. O., 1815 Donovaa, So. Del-Dingham, Wash.

Balden, H. E., Sitona, Wash.

Bryde, T. G., Teller, Alaska.

Christiansen, M. A., 223 Albans Ave., Oakland, Cal.

Carlson, L., 144 Harrison St., San Francisco, Cal.

Dahl, J. O., North, Wash.

Kerr, Orl., 4304 N. Cheyenne St. Phone: Main 2910, Tacoma.

Foss, L. C., 2506 Lombard Ave., Everett, Wash.

Grønshørg, O., 2125 Howard St., San Francisco, Cal.

Hagena, O., 425 E. 16 St. Tel. East 623 og B 1733, Portland, Ore.

Hustvedt, R. B., 1907 32d St., Oakland, Cal.

Harstad, H., Parkland, Wash.

Hellekson, O. C., Geneseo, Idaho.

Holden, O. M., 311—5th St., Coeur d'Alene, Idaho.

Helm Dahl, O. E., Parkland, Wash.

Ingebritson, H., Fir, Wash.

Johansen, J., 291 J St., Fresno, Cal.

Ordal, O. J., 1460 Humbolt St., Tel. Main 2702, Bellingham, Wash.

Pedersen, N., 1009 Milpas St. Tel. Home 1218, Santa Barbara.

Prou, Ove J. H., 1707 So. I St., Phone: M 4278.

Stok, H. A., Tel. Main 4428, 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Sorenson, H. W., 538 N. 77th St., Seattle, Wash.

Stensrud, E. M., 2222 Howard St., San Francisco, Cal.

Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.

Tingelstad, O. A., Ballard, Wash.

White, A. O., Silverton, Ore.

Xaylor, N. P., Parkland, Wash.

Kasserer for Indremissionskassen i Pacific Distrikt

T. K. SKOV

2128 South J Street

Tacoma, Wash.



Mødet til Akademiet.

D. H. Vee	\$100.00
Miss Louisa Sutorson	75.00
Bed L. G. Soren fra S. Lin- gelstad	25.00
Past. O. S. Langelstad	25.00
E. Tøllum	5.00
S. L. Sælle	5.00
O. Amundson	1.00
Theo. Varion	10.00
A. Gedstad	10.00
Bed Past. O. W. Sollen fra J. Jøsten	10.00
\$295.00	

Til Særskjættet i Parkland.

Bed Past. W. Berge fra Vast.	
K. Jørgen Skald	\$10.00
W. Svarens Skald	2.00
J. D. Weiss Skald	5.00
R. A. Coanmens Skald	10.00
J. O. Lunders Skald	10.00
H. C. Kirkels og S. W. Eitrens Skald	10.00
J. A. Thorkens Skald	100.00
En ubekendt i nordvestlige Distrikt	5.00
Bed Prof. O. E. Deindahl fra W. Berge, So. Tacoma	2.25
Bed Vealy Macken fra Søn- dogsskolen i den dansk-lu- theriske Menighed, Standla, Cal.	6.25
Bed Past. P. R. Koster fra Mrs. A. Olsson	1.00
R. R.	.50
\$162.00	

Mrs. A. Gaard en Del Klæder.  
Mrs. Ole Dorstad, 2 Par Strømper.  
Mrs. Swanson, en Del Klæder; Mrs.  
Corry Baroff, en Skabe; Wilson en  
halv Sæt Været og 10 Aarne Blom-  
mer; J. Anderson, 3 "Katte" Blom-  
mer; Amud Song, 1 Sæt Poteter, 2  
Sætter Videt; Mrs. Corry Baroff.  
Mrs. Amalia Christenson, Mrs. Mat-  
tie Waard, en Del Klæder; Mrs. A.  
A. Svalvorson, en Del Klæder; ved  
Mrs. J. Christenson fra Mrs. J.  
Christenson, 3 Par Strømper; Mrs.  
J. Ojien, 1 Par; Mrs. Ed. Olsen, 1  
Par; Mrs. Past. Egg, 2 Par; Mrs.  
Seagen, 2 Par; Mrs. Underwood, 2  
Par; Mrs. Tromald, 1 Par; Mrs. L.  
Daug, 2 Par; Mrs. Johnson, 6 Par;  
Mrs. Gilbertson, 2 "Underwaits".  
O. S. Koberg, Skald.

Ans Parkland Særskjætt.

Søndagseftermiddag den 11te de-  
havde Parkland Særskjætt den Glæ-  
de at få Besøg af "Daga Luna's"  
Medlemmer fra Seattle med Presi-  
dent, Profen Rogno Knud, og Sel-  
retter Miss Edna Kvitrem. De ar-  
verdige Gæster kom nok ikke denne

Gang for at blive trakteret, men for  
at traktere og dog nok de tilgule-  
dende godt af Besøget. Der holdes  
dem alle som velvalgte Madlure, og  
om en kort Tid bagede Bordene af  
"Ice Cream" og "Cakes," som man  
nok kan tænke sig blev en Glædes  
Skud for Værene. Efter Forfrif-  
ningerne tilbragtes en hyggelig  
Stund sammen og ved Aftenlid drog  
de besøgende hjem igjen med lette  
Sind over at være befrlet fra sine  
lange Væder. Velkommen igjen, og  
mange Tak for Besøget!

Stanwood.

Ved sidste Forretningsmøde af Tre-  
foldings Menighed blev følgende  
optagne som Medlemmer: Johan-  
nes, Luder og Anna Tene, Mr. og  
Mrs. Jens Gullstad, Mr. og Mrs.  
L. T. Svanen og deres 5 Børn.

Samoa.

Bestsorvaldere Mr. og Mrs. E.  
Johnson, og Elberforvaldere Mr. og  
Mrs. J. P. Varion, rejste til Hali-  
ma forleden Dag til lille Biola Ebel-  
beds Jærdeleed.

Past. G. C. Sæbe har indtaget  
Skald fra Menigheder i Pelitroni og  
Marshall Counties, Minn. Pastor  
D. Bjørnsen har tidligere betjent  
lille Menigheder.

Pastor Theo. Kjøbster, før bosat  
i Dorset City, Ia., har tilsvaart sin  
Stiftsmyndighed som Prest for tre Menig-  
heder i og ved Brandon, South Ta-  
kota. Disse Menigheder har for ve-  
ret en Del af Pastor D. Solums  
Skald. Solums Skald. Der ni Menig-  
heder siden blev skaldet det forleden, at  
Solums Skalds udgjort et Skald alene,  
og de tre Menigheder sammen et  
andel. Menigheden i Brandon har  
for egen Regning overført en pen Tre-  
fingens til et Skaldende af \$1,000,  
og det uden at stille Gjæld.

Obengzer Menighed i Dubois, Wis-  
consin, Pastor Hambatens Skald ind-  
stolde hylla sin Kirkes Underetoge,  
som er i et stand i Sommer. For-  
mand Koedbo uderte Søndstagen.  
Sine Kirken er ogsaa Hoved opud-  
jet.

OTTO COLTOM & CO.  
General Merchant  
HARDWARE AND FURNITURE

Phone Line 1607 Custer, Wash.

\*\*\*\*\*  
DR. F. S. SANDBORG  
Norsk Læge og Kirurg  
Specialist i Børnesygdomme.  
Kontor 211-212-213 Sunset Block  
BELLINGHAM, WASH.  
Office Phones: Main 322; A 512  
Res. Phones: Main 221; A 579  
\*\*\*\*\*

# Attend The Pacific Lutheran Academy and Business College

Skolens Maal er gjenem en grundig Undervisning paa et kristeligt Grundlag at forberede unge Mand og Kvinder for et nyttigt Virke i Livet.

De følgende Kurser tilbydes:

- 1—Et to-aarigt Kursus for kvinder, som ikke er blevne færdige med en anden Skole.
- 2—Et tre-aarigt Kursus for Skolelærere.
- 3—Et tre- eller fire-aarigt Kursus, alle Sækkoleger, for dem, som vil forberede sig til Optagelse ved et College eller Universitet.
- 4—Et Kursus i Bogholderi og andre Forretningsfag.
- 5—Et Kursus i Stenografi og Maskinskrift.
- 6—Et Kursus i Musik.
- 7—Et Kursus i Engelsk for Nykommere.
- 8—Korte Kurser i Tegning, Landmaaling, Navigation, Geologi, Mineralogi med mere.

Gæster optages uden Ekstamen naar som helst (helst ved en Termins Begyndelse) og faar selv vælge sine Fag.

Udgifterne for 3 Maaneder \$67.00; 6 Maaneder, \$127.00; 9 Maaneder \$180.00. Heri indbefattes Undervisning, Kost, Logis og Buss.

N. J. HONG, President,  
Parkland, Wash.

**W. & E. Schmidt Co**  
308 THIRD STREET,  
MILWAUKEE, WISCONSIN



Wholesale and Retail Dealers in  
Stereographs, Postcards, Stationery, Photographs,  
and all kinds of Printing Material.

**Geo. J. Ketchum**  
Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy  
Groceries. Wholesale and retail.  
Stanwood, Wash.

**J. T. WAGNESS**  
PHOTOGRAPHER  
Latest and up to date work  
STANWOOD Wash.

**The Post Office**  
Confectionary Store.  
Everything in our line, Large stock of  
latest and standard stationery  
D. CARL PEARSON,  
Stanwood, Wash.

**STANWOOD**  
**FRED & SALE STABLE**  
Rigs for Rent — General Teaming  
J. W. Hall, Propr.

**KLAEBOE DRUG CO.**  
(Incorporated 1909)  
For Specialitet er at erstatte Recepter  
medbragte fra de forskellige Lande.  
Stanwood, Wash.

**Hafstad & Johnson,**  
Heavy Shelf Hardware  
STANWOOD WASH.

**BEN WILLARD**  
Undertaker and licensed  
Embalmer  
STANWOOD WASH.

**GEO. M. MITCHELL**  
Attorney at Law  
Notary Public  
Wills and Probate Matters  
receive careful attention  
Stanwood, Wash.

**Dr. Hartman**  
Examineret Læge  
Fra Aristhonia Universitet.  
Sunset 171 Independent 16  
Stanwood, Wash.